



RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Public Works and Government Services Canada
ATB Place North Tower
10025 Jasper Ave./10025 ave. Jasper
5th floor/5e étage
Edmonton
Alberta
T5J 1S6
Bid Fax: (780) 497-3510

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada
ATB Place North Tower
10025 Jasper Ave./10025 ave Jasper
5th floor/5e étage
Edmonton
Alberta
T5J 1S6

Title - Sujet Iqaluit Daycare	
Solicitation No. - N° de l'invitation ET025-172967/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client INAC ET025-172967	Date 2017-04-06
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$PWU-011-11031	
File No. - N° de dossier PWU-6-39348 (011)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-04-24	
Time Zone Fuseau horaire Mountain Daylight Saving Time MDT	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Hugo (RPC), Tammey	Buyer Id - Id de l'acheteur pwu011
Telephone No. - N° de téléphone (780) 497-3917 ()	FAX No. - N° de FAX (780) 497-3510
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation
ET025-172967
Client Ref. No. - N° de réf. du client
INAC ET025-172967

Amd. No. - N° de la modif.
001
File No. - N° du dossier
PWU-6-39348

Buyer ID - Id de l'acheteur
pwu011
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Question 1 :

EPEP 3.1.1 – Licences et permis, certification ou autorisation

« Le proposant doit être une entreprise d'ingénierie expérimentée... »

Tandis que les exigences du présent mandat indiquent que « TPSGC a besoin des services d'une firme d'architectes, qui agit à titre d'expert-conseil... »

Veuillez clarifier.

Réponse 1 :

Reportez-vous aux EPEP.

Reportez-vous à la section 3.1.1 – Licences et permis, certification ou autorisation.

Remplacez le paragraphe « Le proposant doit être une entreprise d'ingénierie expérimentée, accrédité(e), ou doit pouvoir être accrédité, certifié ou autorisé pour fournir les services professionnels requis, dans toute la mesure prescrite par les lois provinciales ou territoriales en vigueur dans (la) le territoire des (du) Nunavut. »

Par

« Le proposant doit être un architecte, accrédité pour fournir les services professionnels requis, dans toute la mesure prescrite par les lois provinciales ou territoriales en vigueur dans le territoire du Nunavut. »

Autres corrections aux EPEP

Reportez-vous à la section 3.2.1 – Réalisations du proposant dans le cadre de projets.

Remplacez « ...au cours des 10 dernières années. » par « au cours des six dernières années. ».

Reportez-vous à la section 3.2.2 – Réalisations des principaux sous-experts-conseils et spécialistes dans le cadre de projets

Remplacez « ...au cours des 10 dernières années. » par « au cours des six dernières années. ».

Reportez-vous à la section 2.1 Exigences de présentation des propositions, dans la partie EPEP 2 – Demandes de propositions.

Remplacez « Déposer un (1) exemplaire original relié et une (1) copie électronique (clé USB ou disque) reliées de la proposition » par « Déposer un (1) exemplaire original relié, six (6) copies papiers reliées et une (1) copie électronique (clé USB ou disque) de la proposition en format PDF. ».

Reportez-vous à la section EPEP 7 – Exigences de présentation des propositions – liste de vérification.

Remplacez « Proposition – soumettre un (1) original de la proposition plus une (1) copie électronique (clé USB ou disque) » par « Proposition – soumettre un (1) original de la proposition, plus six (6) copies papier et une (1) copie électronique (clé USB ou disque) en format PDF ».

Question 2 :

Dans la *Loi sur le code du bâtiment* du Nunavut, on définit un architecte comme une personne autorisée à exercer la profession d'architecte dans une province ou un territoire.

Veuillez confirmer qu'un architecte inscrit en tant que membre en Ontario est considéré par TPSGC comme qualifié pour agir à titre d'architecte et d'expert-conseil pour ce projet.

Solicitation No. - N° de l'invitation
ET025-172967
Client Ref. No. - N° de réf. du client
INAC ET025-172967

Amd. No. - N° de la modif.
001
File No. - N° du dossier
PWU-6-39348

Buyer ID - Id de l'acheteur
pwu011
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Réponse 2 : Oui, pourvu que la firme soit reconnue et qu'elle ait l'autorisation du gouvernement du Nunavut d'exercer ses compétences au Nunavut.

Question 3 :

Dans la *Loi sur le code du bâtiment* du Nunavut, on définit un ingénieur comme une « personne ayant les qualités requises pour exercer la profession d'ingénieur en vertu de la *Loi sur les professions d'ingénieur et de géoscientifique* (Territoires du Nord-Ouest) ». Veuillez confirmer si les ingénieurs agissant à titre de sous-experts-conseils doivent être titulaires d'un permis d'exercer leur profession dans les Territoires du Nord-Ouest.

Réponse 3 :

Oui, les ingénieurs doivent être titulaires d'un permis d'exercer leur profession dans les Territoires du Nord-Ouest.

Question 4 :

La demande de propositions comprend une exigence voulant que le spécialiste de l'enveloppe du bâtiment soit certifié par un organisme reconnu à l'échelle nationale et désigne la North American Barrier Association (NABA) à titre d'exemple. En fait, il n'y a pas d'organisme reconnu à l'échelle nationale pour les professionnels de l'enveloppe du bâtiment. Par exemple, la certification disponible à la NABA vise les installateurs et non les professionnels de la conception. TPSGC accepta-t-il l'inscription à titre d'ingénieur professionnel ainsi qu'un énoncé de l'expérience antérieure en matière de conception d'enveloppe du bâtiment comme qualification pour le spécialiste de l'enveloppe du bâtiment?

Réponse 4 :

Les proposants qui incluent un spécialiste de l'enveloppe du bâtiment possédant une formation officielle, comme une certification obtenue de la NABA, recevront une note plus élevée pour ce critère que les firmes qui n'incluent pas un tel membre au sein de leur équipe. Cependant, ce n'est pas obligatoire.

Question 5 :

En ce qui concerne la section 1. (b) de l'entente figurant dans la partie « clauses, conditions et modalités générales », veuillez préciser si la clause R1250D (2015-02-25), Conditions générales (CG) 9 – prévoit une exigence pour une assurance de responsabilité professionnelle d'un montant de 1 000 000 \$ par événement.

Réponse 5 :

En ce qui concerne la section 1. (b) de l'entente figurant dans la partie « clauses, conditions et modalités générales »,

Supprimez : la clause R1250D (2015-02-25)

Insérez : la clause R1250D (2015-07-03)

Les modalités de la clause R1250D (2015-07-03) sont en vigueur comme il est indiqué.